



**ANEXO VII
FICHA POR ASIGNATURA
PARA EL PLAN DE LA TITULACIÓN
CURSO ACADÉMICO 2009/2010**

1.- DEFINICIÓN DE LA ASIGNATURA

Denominación 2º Lengua y su Literatura I (francés) Código: 580005023

Descriptor Formación básica en la descripción y evolución del francés. Estudio histórico y filológico de las principales etapas, movimientos, autores y obras de la literatura francesa.

Denominación (en inglés)¹ French Language and Literature I

Descriptor (en inglés)¹ Basic knowledge in the learning of French as foreign language. Philological studies of the main periods, authors and works of French Literature

Área de Conocimiento: Filología Francesa

Departamento: Filologías Integradas

Titulación: Filología Hispánica Curso: 1º

¹ Para su inclusión en el Complemento Europeo al Título.

Créditos	Nº de Créditos	Nº de Grupos	Créditos Totales: 4'5	
Teóricos:	2'5	1	Cred. Teóricos:	2'5
Problemas:			Cred. Prácticos:	2
Laboratorio:	2			
Informática:				
Otras Activ.:				
Campo:				

2.- PROFESORES DE LA ASIGNATURA.

ASIGNACIÓN DE CRÉDITOS	CRÉDITOS / GRUPOS *												
	Nombre del Profesor.	T	Grupo	P	Grupo	L	Grupo	I	Grupo	O	Grupo	C	Grupo
Coordinador: María José Chaves García	T1	4'5											
Prof.1: María José Chaves García	T1	4'5											
Prof.2:													
.....:													

* Grupos: Teoría: T₁, T₂,.....T_n; Problemas: P₁, P₂,.....P_n; Laboratorio: L₁, L₂,.....L_n; ...

3.- HORARIO.

Relación de los créditos que comprende la asignatura, tanto de teoría como de práctica y horario en la tabla siguiente:

NOMBRE DEL PROFESOR	María José Chaves García					
HORARIO	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Período *
Teoría:		9:00-10:00		11:00-12:00	10:00-11:00	1º cuatr.
		12:00-13:00		12:00-13:00	12:00-13:00	2º cuatr.

Prácticas (indicar el horario de prácticas que corresponda a las distintas actividades) :						
---	--	--	--	--	--	--

* **Período:** Indíquese las semanas (en fecha) que ocupan las prácticas.

CALENDARIO PRÁCTICAS DE CAMPO	
Práctica 1:	
Práctica n:	

Repítase el cuadro por cada profesor de la asignatura.

TUTORÍAS 1 ^{er} . CUATRIMESTRE	HORARIO				
Nombre del Profesor.	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes
Coordinador: María José Chaves García					
Prof.1: María José Chaves García		10:00-11:00		8:30-11:00	08:30-10:00 11:00-12:00
Prof.2:					
.....:					

TUTORÍAS 2 ^o CUATRIMESTRE	HORARIO				
Nombre del Profesor.	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes
Coordinador: María José Chaves García					
Prof.1: María José Chaves García		11:00-12:00		8:30-10:00 11:00-12:00	8:30-10:00 11:00-12:00
Prof.2:					
.....:					

4.- ESPACIOS.

TIPO (1)	ESPACIOS (2)
T	La que estipule el centro

1. Tipo de Actividad: T.- Clases de teoría en aulas, P.- Clases prácticas de problemas en aulas, I.- Prácticas en aulas de informática, L.- Prácticas de Laboratorio, C.- Prácticas con salidas de campo, O.- Otras Actividades prácticas (aulas, seminarios, etc.).
2. Indicar cuáles son los Espacios donde se desarrollarán las actividades de esta asignatura y si son espacios gestionados por el Centro, por el Departamento, etc. En caso de tratarse de Espacios del Departamento indicar cuál en concreto. Indicar tipo: Aula, Aula de Informática, Taller, Laboratorio,.....

5.- PROGRAMA DE LA ASIGNATURA.

5.1.- METODOLOGÍA.

La presente asignatura se divide en dos bloques temáticos, el primero, dedicado al estudio de la lengua y el segundo al estudio de la literatura. Ambos programas se irán desarrollando simultáneamente a lo largo del curso, pero de un modo distinto y en sesiones diferentes.

En el módulo de lengua francesa, dada su naturaleza, no se distinguirá entre sesiones teóricas y prácticas, sino que ambas se desarrollarán conjuntamente. Además, el presente módulo se impartirá en las sesiones teórico-prácticas, que se dedicarán única y exclusivamente a la enseñanza de la lengua francesa.

Los niveles orales y escritos se plantearán en función del triple eje fonético, morfosintáctico y léxico. Los aspectos teóricos y prácticos se priorizarán en la lengua escrita. Por otra parte, los contenidos estarán estructurados en función de una perspectiva pragmática que permita un posterior tratamiento de los niveles orales. Los contenidos recibirán un tratamiento teórico basado en la exposición paradigmática y sintagmática de la lengua Francesa. Se utilizará la vertiente contrastiva, a través de las comparaciones con la Lengua Española y otras si fuera pertinente. Por último, los aspectos teóricos se insertarán a lo largo de las exposiciones teóricas mediante actividades variadas: ejercicios variados, composiciones, microtraducciones, transcripciones fonéticas, diálogos, etc.

Las horas dedicadas a exposiciones y seminarios se dedicarán al estudio de la literatura. Estas sesiones se dedicarán a la lectura, comentario y análisis de textos en clase y a la proyección de películas relacionadas con obras de autores del programa: (Mme. Bovary, Notre Dame de Paris, Germinal, etc.). El profesor pondrá a disposición de los alumnos el temario de literatura que los estudiantes deberán estudiar a lo largo del curso.

Las tutorías especializadas colectivas irán destinadas a insistir en aquellos aspectos del programa de lengua francesa que necesiten de una atención especial. Las actividades concretas que se realicen dependerán de las necesidades específicas del alumnado y serán aquellas que la profesora considere más oportunas.

Por otra parte, las tutorías especializadas individuales, distribuidas a lo largo del año en sesiones de 15 minutos se destinarán a reforzar la dimensión fonético-fonológica. De ese modo, el alumno realizará con el profesor –de forma individualizada- prácticas de lectura, de dictado y de conversación. Asimismo, dichas tutorías se dedicarán a hacer un seguimiento del estudio del temario de literatura por parte del alumno.

Las horas de lectura irán destinadas a leer los textos que el profesor repartirá antes de cada sesión dedicada a exposiciones y seminarios donde se trabajarán los contenidos de literatura francesa.

5.2.- EVALUACIÓN Y CALIFICACIÓN.

La evaluación del trabajo del alumno en esta asignatura medirá el grado de adquisición y asimilación de los contenidos señalados en el programa y se llevará a cabo a través de diferentes procedimientos:

El alumno habrá de realizar dos exámenes parciales a lo largo de todo el curso, que habrá de aprobar y cuya nota media constituirá el 65 % de la nota final de la asignatura. En cada parcial, habrá una serie de preguntas orientadas a evaluar los conocimientos de literatura francesa y dichas preguntas supondrán el 20% de la nota total del parcial. En la presente asignatura se le concederá mayor importancia al módulo de lengua francesa –que en el parcial se le asignará un porcentaje del 45%- por considerarlo herramienta fundamental para la formación del futuro filólogo.

Asimismo, a lo largo del curso se realizarán una serie de controles periódicos para ir verificando el aprendizaje y la adquisición de determinados contenidos del programa de lengua francesa (verbos, vocabulario, fonética, etc.). La superación de dichas pruebas supondrá el 20% de la nota final. En estos controles –que en los métodos de evaluación aparecen reseñados como “otros”- también se evaluará la evolución y la adquisición de conocimientos de los estudiantes en las tutorías especializadas individuales destinadas a reforzar el componente fonético-fonológico de la lengua. Estos controles no se realizarán en las semanas dedicadas a los exámenes, sino a lo largo del curso, tal y como queda reflejado en el cronograma.

Por otra parte, se valorará la asistencia y la participación activa en las clases teórico-prácticas, en los seminarios dedicados a la literatura francesa, así como en las tutorías especializadas individuales y en grupo programadas. Esta participación se traducirá en la realización diaria de los ejercicios y actividades que el alumno deberá realizar en casa y que, posteriormente, serán corregidos en clase. La realización de estos ejercicios equivaldrá a un 15% de la nota final de la asignatura.

Los controles de las lecturas se llevarán a cabo de dos formas. Por una parte, a través de una pregunta que se incluirá en el parcial. En ese caso, la respuesta satisfactoria por parte del alumno formará parte del 20% asignado al módulo de literatura en la nota total del parcial. Por otra parte, a través de preguntas que se realizarán en las sesiones dedicadas a exposiciones y seminarios y que ayudarán al profesor a comprobar que el

estudiante ha realizado dichas lecturas. Dicha verificación entrará en el porcentaje del 15 %, señalado en el párrafo anterior y destinado a evaluar la participación y la realización del trabajo diario del alumno.

Aquellos alumnos que no hayan seguido de una manera satisfactoria todas y cada una de las actividades proyectadas a lo largo del curso o que no hayan podido asistir a las clases serán evaluados a través del examen final de la asignatura establecido oficialmente por la Secretaría del Centro. En este caso, se seguirán teniendo en cuenta las notas obtenidas en los distintos controles y pruebas realizadas periódicamente. De ese modo, la nota final será el resultado de la media ponderada entre el examen final, que en ese caso supondrá el 70% (50% para la lengua y 20% para la literatura) de la nota final y los controles periódicos, que, en ese caso, constituirán el 30% de la nota total.

Finalmente, aquellos alumnos que no hayan superado satisfactoriamente la asignatura a final de curso, podrán presentarse a un examen a lo largo del mes de septiembre que será establecido oficialmente por la Secretaría del Centro. No se tendrán en cuenta las notas obtenidas a lo largo del curso. Dicho examen constituirá el 100% de la nota final (70% para la lengua y 30% para la literatura). Estos alumnos podrán consultar dudas en el horario de atención al alumno de libre disposición y harán uso de las horas dedicadas a la revisión de exámenes.

5.3.- PROGRAMA.

I.- LENGUA FRANCESA:

UNIDAD I: (Tema 1)

- Contenu thématique: Identités, professions, nationalités, les jours de la semaine, les mois de l'année, la date, les chiffres, les consignes des activités.
- Contenu grammatical: Pronom sujet, pronom tonique, verbes auxiliaires, articles définis et indéfinis-, le genre des noms.
- Contenu socioculturel: Toutoyer, vouvoyer.
- Contenu communicatif: Saluer, se présenter, identifier quelqu'un, demander/dire comment on va, remercier, prendre congé.
- Phonétique: Épeler, l'alphabet, le rhyme de la phrase courte, les accents, le tréma, la cédille, la ponctuation, les majuscules, les minuscules (les sons de la leçon 1).

UNIDAD II: (Tema 2)

- Contenu thématique: lexique relatif à la description physique.
- Contenu grammatical: L'interrogation, verbes en -er, la négation, les adjectifs: genre et nombre.
- Contenu socioculturel: Les bruits et les objets et les signes de la rue.
- Contenu communicatif: Demander, dire ce que l'on aime, parler des goûts et des loisirs, comprendre/poser des questions, décrire quelqu'un physiquement.
- Phonétique: liaison pronom sujet + verbe, finale des verbes en er, reconnaissance du genre à l'oral. (les sons de la leçon 2)

UNIDAD III: (Temas 3 y 4)

- Contenu thématique: Présentations, la famille, les tâches ménagères, la maison.
- Contenu grammatical: les adjectifs possessifs, verbe aller, articles contractés, adjectifs interrogatifs, prépositions de lieu, les formes de l'obligation.
- Contenu socioculturel: Les prénoms français.
- Contenu communicatif: Demander/donner des informations sur une personne, exprimer l'appartenance, s'exprimer poliment, comprendre/écrire un mail, parler de soi, de la famille, de son quartier, nommer/situer un objet, exprimer la surprise, exprimer l'obligation.
- Phonétique: Intonation de la question et de l'exclamation. Dictée, changer d'intonation, les sons correspondants aux leçons 3 et 4.

UNIDAD IV: (Temas 5 y 6)

- Contenu thématique: l'heure, activités quotidiennes, téléphoner,
- Contenu grammatical: La durée, verbes du 2ème groupe au présent, les pronoms interrogatifs, le pronom "on=nous", accord des adjectifs en genre et en nombre, les verbes pronominaux, le futur proche.
- Contenu socioculturel: Gestes.
- Contenu communicatif: Demander/donner l'heure, exprimer la durée, caractériser un objet, exprimer la satisfaction, communication au téléphone, demander/donner ou pas son accord, parler des activités quotidiennes, décrire le caractère d'une personne, exprimer une appréciation.
- Phonétique: les groupes rythmiques, le rythme de la phrase, les sons des leçons 5 et 6.

UNIDAD V: (Temas 7 y 8)

- Contenu thématique: La météo, expressions pour se situer dans le temps.
- Contenu grammatical: Les verbes irréguliers au présent, e passé récent, les démonstratifs, le passé composé.
- Contenu socioculturel: La carte de France, le calendrier français.
- Contenu communicatif: Parler du temps, exprimer mécontentement, parler d'un événement récent, raconter au passé, se situer dans le temps, organiser le récit.
- Phonétique: Les sons correspondants aux leçons 7 et 8.

UNIDAD VI: (Tema 9)

- Contenu thématique: L'adresse, le quartier, les villes et les pays,
- Contenu grammatical: les pronoms COD, emplois de connaître et de savoir, le pronom relatif "où", les prépositions devant les noms de villes et de pays, suggérer, accepter/refuser une suggestion.
- Contenu socioculturel: La ville de Paris
- Contenu communicatif: Dire ce qu'on sait faire, parler de ce qu'on connaît, se souvenir, dire qu'on entend mal, chercher ses mots,
- Phonétique: Intonation au téléphone, dictée.

UNIDAD VII: (Temas 10 y 11)

- Contenu thématique: Les informations des rues,
- Contenu grammatical: L'impératif, place des pronoms à l'impératif, révision de l'interrogation, le pronom y, les pronoms relatifs qui et que.
- Contenu socioculturel: Le milieu associatif.
- Contenu communicatif: Donner un ordre, encourager, comprendre/laisser un message sur un répondeur, écrire une annonce, expliquer où se trouve un lieu, demander son chemin, s'assurer qu'on a compris, interroger quelqu'un, exprimer le degré (l'intensité).
- Phonétique: les sons des leçons 10 et 11.

UNIDAD VIII: (Tema 12)

- Contenu thématique: les annonces, les voyages, les désirs.
- Contenu grammatical: Le futur simple, les indicateurs de temps exprimant le futur, expressions de temps, les prépositions avec et sans.
- Contenu socioculturel: Le quartier de Bellevie.
- Contenu communicatif: Faire des projets, se situer dans le temps (2),
- Phonétique: Distinction présent/futur à l'oral, les sons de la leçon 12.

UNIDAD IX: (Temas 13 y 14)

- Contenu thématique: Habitudes, activités, anecdotes et projets
- Contenu grammatical: la négation (2), l'imparfait, les comparatifs, les pronoms COI, Le superlatif, les pronoms/adjectifs indéfinis "tout, ...".

-Contenu socioculturel: La France géographique.

-Contenu communicatif: Exprimer la similitude et la différence, comparer des activités, généraliser, raconter une anecdote, exprimer le but.

-Phonétique: Les sons correspondants aux leçons 13 et 14.

UNIDAD X: (Temas 15 y 16)

-Contenu thématique: La nourriture, le repas, adjectifs et adverbes exprimant une appréciation sur la nourriture et sur la cuisine, les moyens de transport,

-Contenu grammatical: La quantité précise et imprécise, les partitifs, le pronom "en".

-Contenu socioculturel: Les Français célèbres.

-Contenu communicatif: Exprimer la quantité, comprendre une recette de cuisine, donner son avis, décrire un objet en expliquant son fonctionnement et son utilité, parler des moyens de transport.

-Phonétique: les sons des leçons 15 y 16

UNIDAD XI: (Temas 17 y 18)

-Contenu thématique: les sentiments, les émotions, le sport, la culture.

-Contenu grammatical: Imparfait/passé composé, le discours indirect, les adverbes, la place des adjectifs, le présent à valeur de futur, les constructions hypothétiques.

-Contenu socioculturel: Quelques événements sportifs et culturels. Quelques métiers.

-Contenu communicatif: Comprendre des annonces se rapportant au travail, rapporter les paroles de quelqu'un, exprimer la satisfaction et la déception, consoler quelqu'un, faire des hypothèses, féliciter quelqu'un.

-Phonétique: les sons des leçons 17 y 18

II.- LITERATURA FRANCESA (SIGLO XIX):

1. El Romanticismo.

-Teoría y definición.

-Autores: Mme. De Staël, Charles Nodier, Victor Hugo, Alexandre Dumas, Prosper Mérimée, Théophile Gautier, Charles Baudelaire.

2. El Realismo.

-Teoría y definición.

-El Realismo Romántico: Stendhal, Balzac.

-El Realismo Objetivo: Gustave Flaubert.

-El Realismo Científico o Naturalismo: Émile Zola.

3. El Simbolismo.

-Teoría y definición.

-Autores: Verlaine, Rimbaud, Mallarmé.

5.4.- BIBLIOGRAFÍA.

BIBLIOGRAFÍA GENERAL:

Manuales y obras de referencia básica:

LENGUA FRANCESA:

AA.VV. (1980): *Le Nouveau Bescherelle. L'art de conjuguer.* Paris: Larousse.

- AA.VV. (1999): *Gramática Francesa*. Barcelona: Larousse.
- AA.VV. (1999): *Los verbos franceses*. Barcelona: Larousse.
- AA.VV. (1999): *Vocabulario básico del Francés*. Barcelona: Larousse.
- ABRY, D. y CHALARON, M. L. (1994): *Phonétique. 350 exercices*. Paris: Hachette.
- BADY, J. et autres (1990): *Grammaire. 350 exercices niveau débutant*. Paris: Hachette.
- BLED, E.(1998): *BLED orthographe*. Paris: Hachette.
- CANTERA, J. (1980): *Los sonidos del francés*. Anaya.
- CHAMBERLAIN, A. y STEELE, R. (1991): *Guide pratique de la communication*. Paris: Didier.
- CUNY, F. y JONHSON, A. M. (2004): *Tribu 1 (Cahier d'exercices)*. Paris: Oxford Educación/Cle International.
- CUNY, F. y JONHSON, A. M. (2004): *Tribu 1 (Livre de l'élève)*. Paris: Oxford Educación/Cle International.
- DE SMET, A. (1981): *Grammaire française de base*. Paris: Didier Hatier.
- DENIAU, X. (1994): *La francophonie*. Paris: PUF.
- FERNÁNDEZ, M. y MONNERIE, A. (1987): *Gramática esencial del francés*. Paris: Larousse.
- GARCÍA PELAYO, R. (1987): *Diccionario Larousse Moderno*. Barcelona: Larousse.
- GRÉGOIRE, M. y THIÉVENAZ, O. (1995): *Grammaire progressive du français avec 500 exercices*. Paris: Clé International.
- JOB, B. (2002): *La grammaire. Française: théorie et pratique*. Madrid: Santillana.
- MIQUEL, Cl. (2001): *Vocabulaire progressif du français avec 250 exercices (Niveau débutant)*. Paris: Clé International.

LITERATURA FRANCESA:

- AMBRIÈRE, M. (ed.) (1990): *Précis de littérature française du XIX siècle*. Paris: PUF.
- AMMIRATI, C. y otros (1998): *Manuel de poche de littérature française*. Paris: PUF.
- BÉNICHOU, P. (1988): *Le romantisme*. Paris: Gallimard.
- BOUTY, M. (1990): *Dictionnaire des oeuvres et des thèmes de la littérature française*. Paris: Hachette Éducation.
- DEL PRADO, J. (Coord.) (1994): *Historia de la Literatura Francesa*. Madrid: Cátedra.
- PARODI, L.; VALLACCO, M. (1998): *Littérama (XIXème)*. Cideb Editrice: Genova.
- SIGUAN, M. (Ed.): *Romanticismo/Romanticismos*. Barcelona: PPU.
- THIEGHEM, P. Van (1979): *Le romantisme français*. Paris: PUF.

BIBLIOGRAFÍA ESPECÍFICA:

LENGUA FRANCESA

Gramáticas:

- BESCHERELLE (1997): *La grammaire pour tous*. Paris: Hatier.
- BOSQUART, M. (1998): *Nouvelle grammaire française*. Montréal: Guérin.
- CALLAMAND, M. (1989): *Grammaire vivante du français*. Paris: Larousse.
- CHARAUDEAU, P. (1992): *Grammaire du sens et de l'expression*. Paris: Hachette-Éducation.
- CHRISTENSEN, M.-H. et al. (1995): *Grammaire*. Paris: Le Robert et Nathan.
- DELATOUR, Y. et al. (2000): *Grammaire pratique du français en 80 fiches*. Paris: Hachette.
- DENIS, D. et A. SANCHEZ-CHATEAU (1994): *Grammaire du français*. Paris: Le livre de Poche.
- DUBOIS-LAGANE (1995): *Grammaire*. Paris: Larousse-Bordas.
- FERNÁNDEZ, M.-MONNERIE, A. (1987): *Gramática esencial del francés*. Paris: Larousse.
- GIRODET, J. (1988): *Savoir orthographier les mots français*. Paris: Bordas.
- GRÉVISSE, M. (1993): *Le bon usage*. Paris: Duculot.
- GREVISSE, M., et A. GOOSE (1989): *Nouvelle grammaire français.*, Paris: Duculot.
- LE GOFFIC, P. (1994): *Grammaire de la phrase française*. Paris: Hachette.
- LE GOFFIC, P., Mc. COMBE et N. BRIDE (1975): *Les constructions fondamentales du français*, Paris: Hachette.
- LEVY, M. (2000): *Grammaire du français. Approche énonciative*. Paris: Ophrys.
- MOIRAND, S. (1990): *Une grammaire des textes et des dialogues*. Paris: Hachette.
- POISSON-QUINTON, S. , R. MIMRAN et M. MAHÉO-LE COADIC (2002): *Grammaire expliquée du français*, Paris: Clé International.

LITERATURA FRANCESA

Dado que la literatura francesa se trata en esta asignatura de manera muy general no parece pertinente ofrecer una bibliografía específica sobre el tema más allá de la ofrecida en la bibliografía general. En caso de que algún alumno

muestre un interés especial sobre algún autor o periodo específico la profesora ofrecerá durante el curso esa bibliografía.